



K I V O N A T

Veszprém Megyei Jogú Város Közgyűlésének
2023. október 26-án megtartott üléséről készült jegyzőkönyvből:

Veszprém Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének
326/2023. (X.26.) határozata
a Veszprém, Házgyári út 1. szám alatti társasházban meglévő bérlőkijelölési
joggal érintett lakóegységek bérleti díjának módosításáról

Veszprém Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése megtárgyalta a „*Döntés a Veszprém, Házgyári út 1. szám alatti társasházban meglévő bérlőkijelölési joggal érintett lakóegységek bérleti díjának módosításáról*” című előterjesztést, és az alábbi döntést hozta:

1. Veszprém Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése hozzájárul a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesülettel a Veszprém, Házgyári út 1. szám alatti társasházban bérlőkijelölési jog tárgyában megkötött megállapodások közös megegyezéssel történő módosításához.
2. Veszprém Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése jóváhagyja a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesülettel kötött szerződések módosításáról szóló megállapodásokat a határozat 1. és 2. mellékletében foglaltak szerint.
3. Veszprém Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése felhatalmazza a polgármestert a megállapodás módosítások aláírására a határozat mellékleteiben foglalt tartalommal.

Határidő: 3. pont: 2023. november 17.

Felelős: Porga Gyula polgármester

A határozat végrehajtásának előkészítéséért felelős köztisztviselő:

Dr. Józsa Tamás irodavezető, kabinetfőnök

Porga Gyula s.k.
polgármester

dr. Dancs Judit s.k.
jegyző

A kivonat hiteles.

Veszprém, 2023. október 26.


Szayer Anita



1. melléklet a 326/2023. (X.26.) határozathoz

Megállapodás
Hatályban lévő bérlőkijelölési jog tárgyú szerződések módosításáról,
kiegészítéséről

2. számú módosítás

amely létrejött egyrészről **Veszprém Megyei Jogú Város Önkormányzata** (székhelye: 8200 Veszprém, Óváros tér 9., adószáma: 15734202-2-19, KSH statisztikai számjele: 15734202-8411-321-19) képviseli Porga Gyula polgármester mint a bérlőkijelölési jog jogosultja (a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a **Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület** (székhelye: 1125 Budapest, Szarvas Gábor út 58-60., adószáma: 19025702-2-43) képviseli Kozma Imre elnök mint ingatlan tulajdonos (a továbbiakban: Egyesület)

(együttes említés esetén Szerződő felek) között alulírott helyen és napon az alábbi tartalommal:

1. Előzmények

Veszprém Megyei Jogú Város Önkormányzata a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesülettel konzorciumi együttműködésben pályázatot nyert az „EFOP 2.4.2-17-2018-00012 szociális bérlakások felújításának támogatása Veszprémben” projektre (a továbbiakban: Projekt). A Projekt megvalósítása céljából Szerződő felek 2018. június 13. napján módosították a 2010. június 29-én kötött, 2014. december 15-én módosított, a 2011. január 24. napján kötött és a 2015. december 3. napján kötött megállapodásokat. Szerződő felek közös megegyezéssel megállapodtak a bérlők által fizetendő havi bérleti díj módosításáról, valamint arról, hogy a társasházi közös költségnek az üzemeltetéssel és karbantartással kapcsolatos aktuális költségét az Egyesület továbbháríthatja a bérlőre, ezért a közöttük 2018. június 13. napján létrejött, 2023. április 6. napján módosított összefoglaló megállapodást módosítják az alábbiak szerint.

2. A szerződés módosítása

2.1. A 2018. június 13-án kötött, 2023. április 6-án módosított megállapodás III.4. pont 4.1 alpontja az alábbiak szerint módosul:

„ III.4.1 Szerződő felek a kijelölt bérlők által fizetendő bérleti díjat havi *625,- Ft/m²* összegben határozzák meg *2024. január 1. napjától.*”

2.2. A 2018. június 13. napján kötött és 2023. április 6. napján módosított megállapodás változással nem érintett pontjai egyebekben változatlanul hatályban maradnak.

3. A szerződésmódosítás hatálya

3.1. Jelen szerződésmódosítás az aláírás napján lép hatályba.

4. Záró rendelkezések

4.1. Szerződő felek rögzítik, hogy a polgármester jelen megállapodás aláírására Veszprém Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének 326/2023. (X.26.) határozatában foglalt felhatalmazása alapján jogosult.

4.2. A szerződésben szereplő személyes adatok kezelésének jogalapja a GDPR általános adatvédelmi rendelet (az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete /2016. április 27./ a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről) 6. cikk (1) bekezdésének b) pontja, mely szerint a személyes adatok kezelése jogszerű, ha az adatkezelés olyan szerződés teljesítéséhez szükséges, amelyben az érintett az egyik fél.

Szerződő felek jelen megállapodást elolvasták, közösen értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.

Veszprém, 2023. 10. 31.

Veszprém, 2023. 11. 10.


Porga Gyula
polgármester
Veszprém Megyei Jogú Város
Önkormányzata nevében mint
a bérlőkijelölési jog jogosultja


Kozma Imre
elnök
Magyar Máltai Szeretetszolgálat
Egyesület nevében mint
ingatlantulajdonos

Veszprém MJV Önkormányzata Közgyűlésének [2]
a(z) 326/2023. (X.26.) határozatával jóváhagyott
mindenben megegyező hiteles melléklete.

Dátum: 2023 OKT 26



2. melléklet a 326/2023. (X.26.) határozathoz

Veszprém MJV Önkormányzata Közgyűlésének
#(z) 326/2023. X.26. határozatával jóváhagyott
mindenben megegyező hiteles melléklete.

Dátum: 2023. OKT. 26.

Aláírás: Szarvas Gábor

Megállapodás

Módosítással egységes szerkezetbe foglalt

mely létrejött egyrészről **Veszprém Megyei Jogú Város Önkormányzata** (székhelye: 8200 Veszprém, Óváros tér 9., adószáma: 15734202-2-19, KSH statisztikai számjele: 15734202-8411-321-19) képviseli Porga Gyula polgármester mint a bérlőkijelölési jog jogosultja (a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a **Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület** (székhelye: 1125 Budapest, Szarvas Gábor út 58-60., adószáma: 19025702-2-43) képviseli Kozma Imre elnök mint ingatlan-tulajdonos (a továbbiakban: Egyesület)

(együttes említés esetén Szerződő felek) között alulírott helyen és napon az alábbi tartalommal:

I. Előzmények

Szerződő felek rögzítik, hogy Veszprém Megyei Jogú Város Önkormányzata a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesülettel konzorciumi együttműködésben pályázatot nyert az „EFOP 2.4.2-17-2018-00012 szociális bérlakások felújításának támogatása Veszprémben” projektre (továbbiakban: Projekt). A Projekt megvalósítása céljából Szerződő felek között 2018. június 13. napján megállapodás jött létre bérlőkijelölési jogról rendelkezés tárgyban. Szerződő felek közös megegyezéssel megállapodtak a bérlők által fizetendő havi bérleti díj módosításáról, valamint arról, hogy a társasházi közös költségnek az üzemeltetéssel és karbantartással kapcsolatos aktuális költségét az Egyesület továbbháríthatja a bérlőre, így a szerződést 2023. április 6. napján módosították. Ezt követően Szerződő felek közös megegyezéssel megállapodtak a bérlők által fizetendő havi bérleti díj újabb módosításáról, így a szerződés V.1. és V.4. pontjainak módosítása vált szükségessé.

A módosítással érintett részek *dőlt* betűvel kerültek jelölésre.

II. Megállapodás lakások bérlőkijelölési jogáról

II.1. Az Egyesület kijelenti, hogy tulajdonában állnak az alábbi bérlakások:

II.1.1. 1965/13/A/16 és 1965/13/A/17 hrsz-ú, természetben 8200 Veszprém, Házgyári út 1. 1. emelet 104. ajtó szám alatti lakás,

II.1.2. 1965/13/A/18 hrsz-ú, természetben 8200 Veszprém, Házgyári út 1. 1. emelet 103. ajtó szám alatti lakás,

II.1.3. 1965/13/A/23 és 1965/13/A/24 hrsz-ú, természetben 8200 Veszprém, Házgyári út 1. 2. emelet 212. szám alatti lakás,

II.1.4. 1965/13/A/78 hrsz-ú, természetben 8200 Veszprém, Házgyári út 1. 4. emelet 402. ajtó szám alatti lakás,

II.1.5. 1965/13/A/80 és 1965/13/A/81 hrsz-ú, természetben 8200 Veszprém, Házgyári út 1. 4. emelet 400. ajtó szám alatti lakás,

II.1.6. 1965/13/A/79 hrsz-ú, természetben 8200 Veszprém, Házgyári út 1. 4. emelet 401. ajtó szám alatti lakás,
II.1.7. 1965/13/A/128 hrsz-ú, természetben 8200 Veszprém, Házgyári út 1. 6. emelet 628. ajtó szám alatti lakás,
II.1.8. 1965/13/A/131 hrsz-ú, természetben 8200 Veszprém, Házgyári út 1. 7. emelet 718. ajtó szám alatti lakás,
II.1.9. 1965/13/A/107 hrsz-ú természetben 8200 Veszprém, Házgyári út 1., 6. emelet 607 ajtó szám alatti lakás.

II.2. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a II.1. pontban felsorolt lakások bérlőkijelölési jogát jelen szerződés aláírásától számított 20 év időtartamra az Egyesület ingyenesen átruházza Veszprém Megyei Jogú Város Önkormányzata részére.

III. Az Egyesület kötelezettségei

III.1. Az Egyesület kötelezettséget vállal arra, hogy a II.1. pontban meghatározott lakások vonatkozásában megvalósítja a bérlakások felújítását a Projektben meghatározott tartalommal oly módon, hogy a II.1. pontban megjelölt lakásokat legalább félkomfortos bérlakássá alakítja át, és azokat szociális bérlakásként üzemelteti. Az átalakítást és felújítást az Önkormányzat jogosult ellenőrizni.

III.2. Az Egyesület szavatosságot vállal arra, hogy az Önkormányzat bérlőkijelölési jogát a II.1. pontban felsorolt lakások vonatkozásában sem az ingatlan-nyilvántartásba bejegyzett, sem azon kívüli más jog, körülmény nem korlátozza.

III.3. Az Egyesület kötelezettséget vállal arra, hogy a felújított lakásokra az Önkormányzat által meghatározott személyekkel saját nevében és saját kockázatára bérleti szerződést köt, amely tartalmazza az Önkormányzat által meghatározott lényeges tartalmi elemeket. Szerződő felek lényeges tartalmi elemeknek tekintik különösen, de nem kizárólagosan:

- a bérlő személye,
- felmondási feltételek,
- bérleti jogviszony kezdete, vége, időtartama

meghatározását.

III.4. Az Egyesület kötelezettséget vállal arra, hogy a bérleti szerződések létrejöttéről a szerződések egy példányával, megszűnéséről a lakás átadás-átvételi jegyzőkönyvével ezen események bekövetkezésétől számított 15 napon belül értesíti az Önkormányzatot.

III.5. Az Egyesület kötelezettséget vállal arra, hogy a bérlőkijelölési jog hatálya alatt a II.1. pontban meghatározott ingatlanok karbantartásával, üzemeltetésével, átalakításával saját költségén biztosítja az ingatlanok bérlakás funkció szerinti használatát.

III.6. Az Egyesület kötelezettséget vállal arra, hogy a II.1. pontban meghatározott ingatlanokat a bérlőkijelölési jog hatálya alatt csak az Önkormányzat előzetes hozzájárulásával idegenítheti el, és ebben az esetben köteles hasonló állapotú és

Veszprém MJV Önkormányzata Közgyűlése
326/2023.X.26
a(n) határozatával jóváhagyta
mindenben megegyező hiteles másolata.

2023 OKT 26.

Dátum:

Aláírás:

nagyságú ingatlanon térítésmentesen bérlőkijelölési jogot biztosítani az Önkormányzat részére.

IV. Az Önkormányzat kötelezettségei

IV.1. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy együttműködik az Egyesülettel a Projekt végrehajtásában.

IV.2. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy bérlőkijelölési joga alapján a mindenkor hatályos jogszabályok figyelembe vételével, az Önkormányzat tulajdonában lévő lakások, helyiségek bérletéről és elidegenítéséről szóló, mindenkor hatályos önkormányzati rendeletben a szociális alapon bérbe adott bérlakásra meghatározott feltételekkel jelöli ki jelen szerződés tárgyát képező ingatlanok bérlőit.

V. Kikötések a bérleti szerződésekkel kapcsolatban

V.1. Szerződő felek a jelen szerződéssel érintett lakásokra kijelölt bérlők által fizetendő bérleti díjat havi *625,- Ft/m²/hó* összegben határozzák meg *2024. január 1. napjától*.

V.2. Szerződő felek megállapodnak, hogy amennyiben a bérlők a bérleti szerződésekben meghatározott kötelezettségeiket nem teljesítik (különösen, de nem kizárólagosan: bérleti díj fizetési kötelezettség, közüzemi számlák fizetési kötelezettsége, közös költség fizetési kötelezettség stb.) és ezekkel kapcsolatosan az Egyesületnek a bérlőkkel szemben követelése keletkezik, e követeléseket az Egyesület az Önkormányzat felé nem háríthatja át, azokat nem követelheti. A bérleti jogviszony bérbeadó jogán történő felmondása, és ennek kapcsán a lakás kiürítése érdekében az Egyesület, mint tulajdonos jár el.

V.3. Szerződő felek megállapodnak, hogy a társasházi közös költségnek az üzemeltetéssel és karbantartással kapcsolatos aktuális költségét az Egyesület továbbháríthatja a bérlőre, akinek a megtérítési kötelezettséget vállalnia kell.

V.4. Szerződő felek megállapodnak, hogy a közös költség áthárított részének a bérlők felé történő érvényesítése 2023. május 1. utáni időszakra.

VI. A szerződés módosítása, megszűnése, megerősítése

VI.1. Szerződő felek megállapodnak, hogy a szerződés módosítása csak írásban, mindkét fél közös megegyezésével történhet.

VI.2. Szerződő felek a jelen szerződést kizárólag közös megegyezéssel szüntethetik meg.

VII. Általános rendelkezések

VII.1. Szerződő felek megállapodnak, hogy jelen szerződés keretei között együttműködnek, és egymás számára minden, a szerződéssel érintett információt haladéktalanul egymás tudomására hoznak.

Veszprém M. Önkormányzata Közgyűlésének 2. a) pontjának 3. albekezdésével jóváhagyott mindenben megegyező hiteles melléklete.

Dátum: 2023. OKT. 25.

Aláírás:

VII.2. Szerződő felek kijelentik, hogy mindketten Magyarországon bejegyzett jogképes jogi személyek, akiknek szerződési képessége semmilyen módon nem korlátozott.

VII.3. Szerződő felek kijelentik, hogy a jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és a lakások és helyiségek bérletére, valamint elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény rendelkezéseit tekintik irányadónak.

VII.4. Szerződő felek rögzítik, hogy a polgármester jelen megállapodás aláírására Veszprém Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének 326/2023. (X.26.) határozatában foglalt felhatalmazása alapján jogosult.

VII.5. A szerződésben szereplő személyes adatok kezelésének jogalapja a GDPR általános adatvédelmi rendelet (az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete /2016. április 27./ a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről) 6. cikk (1) bekezdésének b) pontja, mely szerint a személyes adatok kezelése jogszerű, ha az adatkezelés olyan szerződés teljesítéséhez szükséges, amelyben az érintett az egyik fél.

Szerződő felek jelen megállapodást elolvasták, közösen értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.

Veszprém, 2023. 10. 31.


Porga Gyula
polgármester
Veszprém Megyei Jogú Város
Önkormányzata nevében mint
a bérlőkijelölési jog jogosultja

Veszprém, 2023. 11. 10.


Kozma Imre
elnök
Magyar Máltai Szeretetszolgálat
Egyesület nevében mint
ingatlantulajdonos

Veszprém MJV Önkormányzata Közgyűlésének [2]
a(z) 326/2023. (X.26.) határozatával jóváhagyott
mindenben megegyező hiteles melléklete.

Dátum: 2023 OKT 26.

Aláírás: 